

РЕАЛЬНОСТЬ ИЛИ ИЛЛЮЗИЯ: ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ СВОЙСТВА
АНГЛИЙСКОГО СОЮЗА *or* В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ
«АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС» И «КОРАЛИНА»

Исследование направлено на выявление функциональных свойств английского союза *or* в произведениях Л. Кэрролла «Алиса в Стране Чудес» и Н. Геймана «Коралина». Анализ опирается на классификации В. З. Санникова (2008) и О. Иньковой (2019), рассматривающих типы альтернатив (эксклюзивная, инклюзивная, отрицательная, метаязыковая, иллокутивная).

Материалом для исследования послужили оригинальные тексты произведений «Алиса в Стране Чудес» и «Коралина». Выбор произведений обусловлен их философской направленностью: оба произведения написаны в жанре фэнтези, где лидирует мотив несуществующего мира, также они были рассчитаны на детскую аудиторию, но из-за сложности или мрачности текста привлекли и взрослых читателей, таким образом в «Алисе» *or* отражает абсурдность выбора, а в «Коралине» — иллюзию «идеального» мира и борьбу героини с его обманом. Методом сплошной выборки отобрано 139 контекстов с *or* (71 – Л. Кэрролл, 68 – Н. Гейман). Для анализа использовались методы контекстуального, функционального и логико-семантического исследования.

Продemonстрировано разнообразие функциональных свойств союза *or* в контексте художественных миров Л. Кэрролла и Н. Геймана. Объединяет два произведения доминирование эксклюзивной и инклюзивной альтернативы, однако в «Алисе в стране чудес» автор также часто использует аппроксимативную, размывая границы расстояния и времени в мире абсурда. В «Коралине» автор обращается к отрицательным альтернативам, подчеркивая безысходность главной героини. Различно употребление иллокутивных альтернатив: у Кэрролла они выражают открытую угрозу, у Геймана маскируют манипуляцию под заботу. Метаязыковые конструкции в «Коралине» подрывают реальность пространства, у Кэрролла метаязыковые конструкции стали бы избыточными, так как абсурд выражается через действия и диалоги.

Объединяющим элементом выступает лингвистическая игра, дестабилизирующая миры: у Кэрролла *or* деконструирует логику через абсурдные дилеммы, у Геймана – размывает границы реальности, ведь и главная героиня не знает, является ли мир реальным. Функциональные различия подчеркивают роль союза в повествовании: в «Алисе в стране чудес» он усиливает эффект абсурдности и комичности, в «Коралине» – отражает тревогу главной героини и проблему определения реальности и иллюзии. Таким образом, *or* выступает ключевым маркером авторского стиля, определяя как сюжетные повороты, эмоциональное восприятие вымышленных миров, так и восприятие вымышленных реальностей читателем.